



ZMLUVA o dielo

číslo 3-1-97/2002-600 u objednávateľa
číslo 2-02/14 u zhotoviteľa
uzatvorená podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka

Objednávateľ: Štatistický úrad Slovenskej republiky
Miletičova 3
824 67 Bratislava

Zastúpený: RNDr. Petrom Machom
predsedom Štatistického úradu SR
Bankové spojenie: Národná banka SR
číslo účtu: 2329-002
IČO: 00166197
(ďalej len „objednávateľ“)

Zhotoviteľ: TREXIMA Bratislava, spol. s r.o.
Hanulova 5/D
844 07 Bratislava

Zastúpený: Ing. Gézom Mihálym, CSc.
riaditeľom spoločnosti
Bankové spojenie: VÚB Bratislava - Dúbravka
číslo účtu: 2016347032/0200
IČO: 31364381
(ďalej len „zhotoviteľ“)

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro,
Vložka číslo: 6288/B, deň zápisu: 20. 12. 1993

ČLÁNOK I. ÚČEL A PREDMET ZMLUVY

1. Účelom tejto zmluvy je získanie, výskum, analýzy a automatizované spracovanie údajov a informácií pre Štatistický úrad SR na zabezpečenie a realizáciu úloh vyplývajúcich z uznesenia vlády SR č. 43 zo 14. januára 1997 k návrhu realizačného projektu Koncepcie ceny práce z údajov za rok 2002.
2. Predmet zmluvy sa bude realizovať v rozsahu špecifikácie prác a výkonov, ktorá tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

3. Podľa získaných údajov a informácií a následne spracovaných výsledkov za výberovú vzorku, zhotoviteľ ďalej zabezpečí realizáciu:
- a) kvalifikovaných dopočtov výsledkov za výberovú vzorku na úplný register organizácií v SR spravovaný obstarávateľom,
 - b) špeciálnych výpočtov pre EUROSTAT (výpočty variačných koeficientov a pod.),
 - c) výpočtov a vyhotovenie kolekcie výstupných tabuliek o mzdových a ostatných nákladoch práce za vybrané zamestnania (profesie) pre ECP programy a potreby národných účtov,
 - d) a výpočet podkladových údajov pre Európsky index ceny práce (LPI), a to na základe výsledkov zo zisťovaní o štruktúre miezd zamestnancov a o úplných nákladoch práce.
4. Zhotoviteľ bude predmetné činnosti vykonávať počítačovým programom, ku ktorému má autorské práva, podľa činností overenej certifikátom kvality č. 280359 z 31. 1. 2002 a v rozsahu predmetu činnosti zapísaného v Obchodnom registri z 29. 11. 2001.

ČLÁNOK II. ZMLUVNÁ CENA

1. Cena diela bola vytvorená v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Kalkulácia ceny tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.
2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť za komplexnú realizáciu úloh diela, podľa článku I. tejto zmluvy čiastku 2 950 tis. Sk, vrátane DPH (slovom dva milióny deväťstopäťdesiat tisíc slovenských korún).

ČLÁNOK III. PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Dohodnutá cena bude objednávatelom uhradená v piatich splátkach po vykonaní a prevzatí prác jednotlivých fáz zisťovaní uvedených v článku I. tejto zmluvy a v jej prílohe, takto:

Fázy	Dátum	Sk (vrátane DPH)
1.	január 2003	550 tis. Sk
2.	marec 2003	600 tis. Sk
3.	jún 2003	600 tis. Sk
4.	august 2003	600 tis. Sk
5.	september 2003	600 tis. Sk
Spolu	1. – 5. fáza	2 950 tis. Sk

2. Výšku každej platby uvedie zhotoviteľ na faktúre, ktorú zašle objednávateľovi. Objednávateľ svoju povinnosť uhradiť platbu splní tým, že do desiatich dní po doručení faktúry vydá peňažnému ústavu prevodný príkaz na úhradu fakturovaných finančných čiastok.

ČLÁNOK IV. ZÁVÄZKY ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje riadne a včas realizovať predmet zmluvy v termínoch uvedených v prílohe k tejto zmluve.
2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dohodnutú cenu za vykonané práce podľa bodu 2. článku II. v termínoch podľa bodu 1. článku III. tejto zmluvy.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje bezodkladne informovať objednávateľa o neprekonateľných prekážkach pri zabezpečovaní dohodnutých prác. V týchto prípadoch sa dohodne osobitný postup.
4. Objednávateľ a zhotoviteľ sa zaväzujú zabezpečiť plnenie dohodnutých termínov podľa časového harmonogramu uvedeného v prílohe tejto zmluvy. Systematicky a v súčinnosti budú spolupracovať na realizácii všetkých dohodnutých úloh a posudzovať dosiahnuté výsledky.
5. Prevzatie dohodnutých prác po ich odbornom posúdení a úspešnom funkčnom odskúšaní bude vykonané protokolárne a vzájomne potvrdené podpismi zástupcov oboch zmluvných strán.
6. Zhotoviteľ je povinný pri realizácii zmluvne dohodnutých prác a činností zabezpečovať zachovanie mlčanlivosti a ochranu dôverných údajov získaných a spracovaných pri oboch vykonávaných zisťovaniach.

ČLÁNOK V. ZMLUVNÁ POKUTA A NÁSLEDKY OMEŠKANIA

1. V prípade nedodržania termínov plnenia podľa bodu 1. článku III. tejto zmluvy je zhotoviteľ povinný zaplatiť zmluvnú pokutu z omeškania vo výške 0,05 % z ceny jednotlivej fázy zisťovania za každý deň omeškania, celkom maximálne 20 % z hodnoty jednotlivej fázy.

2. V prípade, že objednávateľ neuhradí platbu v termíne vyplývajúcom z predloženej faktúry je zhotoviteľ oprávnený účtovať úroky z omeškania vo výške 0,05 % z dĺžnej čiastky za každý deň omeškania.

ČLÁNOK VI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany sa môžu dohodnúť o zmene alebo doplnení predmetu zmluvy a na uzatvorení dodatku k zmluve na ďalšie etapy na základe podnetu jednej zo zmluvných strán a písomného súhlasu oboch zmluvných strán.
2. Neupravené vecné a právne vzťahy v tejto zmluve sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a zákona o štátnej štatistike.
3. Jednorazové požiadavky objednávateľa nad rámec špecifikácie úloh uvedených v tejto zmluve a v jej prílohe sa budú realizovať na základe osobitnej objednávky objednávateľa, ktorú zhotoviteľ písomne potvrdí s uvedením ceny, podmienok a termínov realizácie.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých 2 vyhotovenia dostane zhotoviteľ a 2 objednávateľ.

V Bratislave dňa 6. decembra 2002

TREXIMA spol. s r.o.
BRATISLAVA
ul. Hanulova 5/D
844 07 BRATISLAVA
Tel.: 07/644 62 470 Fax: 07/644 62 471
642 86 614 P.O.BOX 133



[Handwritten signature]
.....
zástupca zhotoviteľa
(pečiatka a podpis)

[Handwritten signature]
.....
zástupca objednávateľa
(pečiatka a podpis)

Predbežnú finančnú kontrolu vykonal za:			
	meno	podpis	dátum
gestorský útvar č.	OLEXA	<i>[Signature]</i>	6.12.2002
verejné obstarávanie	J. HAJTAN	<i>[Signature]</i>	6.12.2002
financie a rozpočet	G. ARVAJ, KOKLA	<i>[Signature]</i>	6.12.02
právnú stránku	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	6.12.2002

PRÍLOHA č. 1
k zmluve o dielo
č. 3-1-97/2002-600 u obstarávateľa
a č. 2-02/14 u zhotoviteľa
zo dňa 6. decembra 2002

I.

Príprava, zber, spracovanie vstupných údajov
s vyhotovením požadovaných výstupov zo zisťovania
MZDY 1-01 o štruktúre miezd a ISCP (MPSVR SR) 1-04 za rok 2002

- 1.1 Zabezpečenie prepojenia na zisťovanie u softvérových firiem vyrábajúcich a distribujúcich programy pre agendy personalistika a mzdy pre zabezpečenie automatického zberu požadovaných údajov v elektronickej podobe.

Termín: 9. december 2002
- 1.2 Spolupráca s obstarávateľom pri výbere a zostavení reprezentatívnej výberovej vzorky spravodajských jednotiek z registra organizácií SR.

Termín: 12. december 2002
- 1.3 Vypracovanie a zhotovenie metodických materiálov, (metodické pokyny, výkaz ISCP (MPSVR) 1-04, diskety pre automatizovaný zber údajov, sprievodný list) pre spravodajské jednotky. Vypracovanie manuálu pre použitie Zberacieho programu realizácia tlačiarenských prác súvisiacich s vyhotovením manuálu a metodických materiálov.

Termín: 16. december 2002
- 1.4 Úprava programov na automatizovaný zber, kontroly a spracovanie údajov vrátane odladenia a otestovania upravených programov pre zisťovanie údajov za rok 2002. Vypracovanie inovovaných programových modulov určených na spracovanie súborov vstupných údajov podľa novej štruktúry vety.

Termín: 20. december 2002
- 1.5 Zabezpečenie doručenia metodických materiálov a technických nosičov vybraným spravodajským jednotkám v SR.

Termín: 23. december 2002
- 1.6 Konzultácie a poskytovanie odbornej pomoci spravodajským jednotkám pri automatizovanom zbere údajov, realizácia zberu a komplexných kontrol správnosti a úplnosti vstupných údajov získavaných od spravodajských jednotiek. Evidencia doručených diskiet, výkazov evidencia non-response.

Termín: 28. február 2003

- 1.7 Analýza došlej vzorky z hľadiska dodržania reprezentatívnosti, vyhodnotenie štatistických charakteristík, podľa kritérií výberu:
OKEČ, KRAJ, VEĽKOSTNÁ KATEGÓRIA

Termín: 15. marec 2003

- 1.8 Urgencie, opätovné oslovenie chýbajúcich spravodajských jednotiek pri nedodržaní stanoveného termínu doručenia diskety alebo štatistického formulára, prostredníctvom urgenčných listov a formou osobných rokovaní, s cieľom dosiahnuť vysokú úroveň návratnosti s cieľom zabezpečiť optimálnu mieru reprezentatívnosti výberovej vzorky.
Definitívne ukončenie zberu vstupných údajov od respondentov.

Termín: 30. apríla 2003

- 1.9 Vypracovanie a implementácia novej, zdokonalenej verzie programu na komplexné kontroly a zlučovanie vstupných údajov „BlackBox verzia II“.

Termín: 15. máj 2003

- 1.10 Prehrávanie vstupných dát z diskiet alebo výkazov do programu BLACK-BOX II za účelom realizácie súboru kontrolných operácií s následnými opravami chybných vstupných údajov.

Termín: 30. máj 2003

- 1.11 Zlučovanie nahraných vstupných údajov za jednotlivé spravodajské jednotky do súhrnnej vstupnej databázy, prepočty, testovanie správnosti a úplnosti tohoto zlúčeného súboru vstupnej databázy za celú výberovú vzorku.

Termín: 10. jún 2003

- 1.12 Spracovanie údajov, realizácia výpočtov. Vyhotovenie výstupných tabuliek vypočítaných z výberovej vzorky a ich odovzdanie na odborné posúdenie obstarávateľovi.

Termín: 30. jún 2003

- 1.13 Príprava bázy údajov za vzorku pre dopočty na celkový register organizácií v SR.

Termín: 15. júl 2003

- 1.14 Realizácia dopočtov výberového zisťovania na register organizácií v SR. Vyhotovenie výstupných tabuliek a ich odovzdanie na odborné posúdenie obstarávateľovi.

Termín: 25. august 2003

- 1.15 Odovzdanie dopočítaných definitívnych výsledkov vo forme výstupných tabuliek obstarávateľovi.

Termín: 5. september 2003

1.16 Preklad dopočítaných výsledkov zisťovania do anglického a francúzskeho jazyka.

Termín: 19. september 2003

1.17 Zálohovanie výsledkov a výstupov na archivačné médiá, dodatočné poskytovanie archivovaných výsledkov (v prípade vyžiadania si špeciálnych výstupov je možné tieto poskytnúť podľa dohody so ŠÚ SR).

Termín: 30. september 2003

II.

Príprava, zber, spracovanie vstupných údajov s vyhotovením požadovaných výstupov zo zisťovania o úplných nákladoch práce ÚNP 1-01 za rok 2002.

2.1 Spolupráca s obstarávateľom pri výbere a zostavení reprezentatívnej vzorky z registra organizácií SR.

Termín: 12. december 2002

2.2 Príprava metodických materiálov a elektronických nosičov pre spravodajské jednotky na automatizovaný zber údajov.

Termín: 20. január 2003

2.3 Prepracovanie a skvalitňovanie programov na automatizovaný zber (vrátane zberu cez internet), kontroly a spracovanie údajov vrátane odladenia a otestovania upravených programov pre zisťovanie z údajov za rok 2002.

Termín: 20. február 2003

2.4 Zabezpečenie doručenia metodických materiálov vybraným spravodajským jednotkám v SR.

Termín: 28. február 2003

2.5 Realizácia zberu a kontroly vstupných údajov od spravodajských jednotiek, zabezpečenie evidencie doručených formulárov ÚNP 1-01 a evidencie výkazov non-response.

Termín: 30. apríl 2003

2.6 Urgencie pri nedodržaní stanoveného termínu doručenia vstupných údajov od spravodajských jednotiek formou urgenčných listov, s cieľom dosiahnuť nadpriemernú úroveň návratnosti a tým zabezpečiť dobrú reprezentatívnosť výberovej vzorky. Definitívne ukončenie zberu vstupných údajov od respondentov.

Termín: 15. máj 2003

nahrávanie vstupných dát do nahrávacieho programu s automatickými kontrolami
zabudovanými v nahrávacom programe a následnými opravami chybných vstupných
údajov.

Termín: 30. máj 2003

2.8 Zlučovanie nahraných vstupných údajov za jednotlivé spravodajské jednotky do
vstupnej databázy, prepočty, testovanie správnosti a úplnosti tohoto zlúčeného
súboru vstupnej databázy za celú výberovú vzorku.

Termín: 10. jún 2003

2.9 Spracovanie údajov a realizácia výpočtov. Vyhodenie výstupných tabuliek
vypočítaných z výberovej vzorky a ich odovzdanie na odborné posúdenie
obstarávateľovi.

Termín: 30. jún 2003

2.10 Príprava bázy údajov za vzorku pre dopočty na celkový register organizácií v SR.

Termín: 15. júl 2003

2.11 Realizácia dopočtov výsledkov z výberového zisťovania ÚNP na register
organizácií v SR. Vyhodenie výstupných tabuliek a komplexných výsledkov
v elektronickej podobe a ich odovzdanie na odborné posúdenie obstarávateľovi.

Termín: 25. august 2003

2.12 Odovzdanie dopočítaných definitívnych výsledkov vo forme výstupných tabuliek
obstarávateľovi a na elektronických nosičoch.

Termín: 5. september 2003

2.13 Preklad dopočítaných výsledkov výberového zisťovania ÚNP do anglického a
francúzskeho jazyka.

Termín: 19. september 2003

2.14 Archivácia a úschova výsledkov zisťovaní.

Termín: 30. september 2003

III.

Príprava, spracovanie vstupných údajov, realizácia výpočtov a vyhotovenie výstupov v rámci výpočtu Európskeho indexu ceny práce podľa národnej metodiky

3.1 Príprava vstupných súborov vychádzajúcich z dopočítaných hodnôt zo zisťovaní ÚNP a ŠMZ, výpočty potrebných pomocných koeficientov pre realizáciu výpočtu indexu ceny práce podľa národnej metodiky.

Termín: 8. september 2003

3.2 Realizácia výpočtov podkladových údajov pre Európsky index ceny práce (ELPI) a realizácia špeciálnych výpočtov podľa požiadaviek EUROSTATu a ďalších medzinárodných organizácií.

Termín: 19. september 2003

3.3 Realizácia samotných výpočtov indexu ceny práce podľa národnej metodiky, vyhotovenie a odovzdanie požadovaných výstupných tabuliek obstarávateľovi.

Termín: 25. september 2003

3.4 Archivácia a zálohovanie súboru výstupných tabuliek a výsledných databáz za účelom pohotového poskytovania archivovaných výsledkov obstarávateľovi.

Termín: 30. september 2003

Kalkulácia nákladov na realizáciu výberového zisťovania Štruktúry miezd zamestnancov (ŠMZ), Úplných nákladov práce (ÚNP) a výpočtu Európskeho indexu ceny práce (EICP) z údajov kalendárneho roka 2002

Predmet riešenia - rekapitulácia	Cena [tis. SK]
Celkom vrátane DPH 14%	2 950
Celkom bez DPH	2 588
ŠMZ	1 668
1.2 Spolupráca s obstarávateľom pri výbere a zostavení reprezentatívnej výberovej vzorky spravodajských jednotiek z registra organizácií SR.	89
1.3 Vypracovanie a zhotovenie metodických materiálov pre jednotlivé spravodajské jednotky.	87
1.4 Vývoj informačného systému a tvorba nového programového vybavenia v súvislosti s novou štruktúrou vstupných údajov.	138
1.5 Zabezpečenie doručenia metodických materiálov a technických nosičov vybraným spravodajským jednotkám v SR.	79
1.6 Konzultácie a poskytovanie odbornej pomoci spravodajským jednotkám pri príprave a automatizovanom zbere údajov.	111
1.7 Analýza došlej vzorky z hľadiska dodržania reprezentatívnosti, vyhodnotenie štatistických charakteristík podľa kritérií výberu.	185
1.8 Zintenzívnenie zberu vstupných údajov, urgencie, opätovné oslovenie chýbajúcich spravodajských jednotiek.	208
1.9 Zlučovanie a testovanie vstupných dát z diskiet alebo výkazov do programu BLACK-BOX II.	224
1.10 Zlučovanie vstupných údajov za jednotlivé spravodajské jednotky do súhrnnej vstupnej databázy.	41
1.11 Komplexné spracovanie vstupných informácií, realizácia výpočtov výstupných štatistických hodnôt.	70
1.12 Príprava vstupných dátových súborov údajov za výberovú vzorku pre štatistické dopočty.	41
1.13 Realizácia dopočtov výberového zisťovania na register organizácií v SR. Vyhotovenie výstupných tabuliek a ich odovzdanie na odborné posúdenie obstarávateľovi.	124
1.14 Odovzdanie dopočítaných definitívnych výsledkov celoštátneho zisťovania ŠMZ.	34
1.15 Preklad kompletných dopočítaných výsledkov zisťovania ŠMZ do anglického a francúzskeho jazyka.	26
1.16 Zálohovanie výsledkov a výstupov ŠMZ na archivačné médiá, dodatočné poskytovanie archivovaných výsledkov ŠÚ SR.	8
1.17 Realizácia komplexného hodnotenia kvality zisťovania, vrátane vypracovania správy, podľa metodiky Eurostatu.	204
ÚNP	797
2.2 Vypracovanie metodických materiálov a príprava elektronických nosičov pre spravodajské jednotky na zabezpečenie automatizovaného zberu vstupných údajov.	22
2.3. Prepracovanie a inovácia programov ÚNP na automatizovaný zber, kontroly a spracovanie údajov.	56
2.4 Expedovanie a doručenie metodických materiálov vybraným spravodajským jednotkám v SR prostredníctvom Slovenskej pošty, a.s..	58

2.6 Analyza došlej vzorky z hľadiska dodržania reprezentatívnosti, vyhodnotenie štatistických charakteristík, podľa stratifikačných kritérií výberu.	43
2.7 Písomné urgencie, opätovné oslovenie chýbajúcich spravodajských jednotiek.	69
2.8 Nahrávanie a testovanie súboru vstupných dát do nahrávacieho programu.	103
2.9 Zlučovanie nahraných vstupných údajov ÚNP do vstupnej databázy, testovanie správnosti a úplnosti tohoto zlúčeného súboru.	151
2.10 Spracovanie údajov a realizácia výpočtov výsledných štatistických hodnôt. Realizácia výpočtu nedopočítaných súborov štatistických ukazovateľov.	37
2.11 Príprava komplexných dátových báz údajov za výberovú vzorku pre štatistické dopočty na celkový register organizácií v SR.	62
2.12 Realizácia dopočtov výberového zisťovania na register organizácií v SR. Vyhodenie výstupných tabuliek a ich odovzdanie na odborné posúdenie obstarávateľovi.	8
2.13 Protokolárne odovzdanie dopočítaných definitívnych výsledkov ÚNP obstarávateľovi vo forme výstupných tabuliek a na elektronických nosičoch.	124
2.14 Zabezpečenie prekladu dopočítaných výsledkov výberového zisťovania ÚNP do anglického a francúzskeho jazyka	34
2.15 Archivácia a úschova výsledkov výberového zisťovania ÚNP.	22
EICP	8
3.2 Príprava vstupných súborov vychádzajúcich z dopočítaných hodnôt zo zisťovaní ÚNP a ŠMZ, výpočty potrebných pomocných koeficientov pre realizáciu výpočtu indexu ceny práce podľa národnej metodiky.	8
3.3 Realizácia výpočtov podkladových údajov pre Európsky index ceny práce (EICP) a realizácia špeciálnych výpočtov podľa požiadaviek EUROSTATU a ďalších medzinárodných organizácií.	12
3.4 Realizácia samotných výpočtov indexu ceny práce podľa národnej metodiky, vyhotovenie a odovzdanie požadovaných výstupných tabuliek obstarávateľovi.	17
Ostatné	87
4.1. Režijné náklady vedenia.	39
4.2 Režijné náklady ostatné.	48

V Bratislave, dňa 6. 12. 2002


 Ing. Géza Mihály, CSC.
 riaditeľ spoločnosti
 Trexima Bratislava s.r.o.

TREXIMA spol. s r.o.
 BRATISLAVA
 ul. Hanulova 5/D
 844 07 BRATISLAVA
 Tel.: 07/644 62 470 Fax: 07/644 62 471
 642 86 614 P.O.BOX 133